



# SØKORTRETTELSER

## CHART CORRECTIONS

8

Rettelse nr. / Correction No 52 - 54

© Kort & Matrikelstyrelsen  
ISSN 0905-1481

Kort / Chart	Rettelse nr. / Correction No	Kort / Chart	Rettelse nr. / Correction No
60	52	141 (INT 1370)	53
94 (INT 1411)	52	S 101	52
102 (INT 1302)	53	S 216	53
112 (INT 1380)	53	S 322	53
114 (INT 1377)	53	S 401	53
133 (INT 1333)	54	S 412	53

**Rettelse nr. / Correction No**  
*Kort / Chart*

**52**

60

94 (INT 1411)

S 101

**Lister Landtief W**

Flyt 4,4m vraget fra 1) til 2)

*Move the 4,4m wreck from 1) to 2)*

1) 55°02,94'N 8°17,73'E

2) 55°03,01'N 8°17,73'E

*(Tysk kort 108)***53**

112 (INT 1380)

114 (INT 1377)

141 (INT 1370)

102 (INT 1302)

S 216

S 322

S 401

S 412

**Paludans Flak**

Ret / Amend

til / to

55°44,342'N 10°33,970'E,  
justeret, *adjusted* position*(8/276 2003)***54**

133 (INT 1333)

**Indsejling til Malmø**Tilføj / *Insert*

Fl.Y.2s Δ

55°39,91'N 12°58,08'E

*(UJS 7/940 2003)*

## SØSPORTSKORT / *SMALL CRAFT CHARTS*

### **Salg og leverance fra Kort & Matrikelstyrelsen af nedennævnte Søsportskortserier ophører fra og med 3. marts 2003**

Serie 1, Limfjorden, Skagerrak og Nordsøen, 2002

Serie 2, Kattegat, 2002

Serie 3, Storebælt, Smålandsfarvandet, Sundet, Femer Bælt og Bornholm, 2002

Serie 4, Lillebælt, Storebælt, Farvandene nord og syd for Fyn, 2002

#### **Begrundelse**

Status siden udgivelsen af søsportskortene i februar 2002 kan i korte træk beskrives som følger:

På grund af udgivelsen af nye udgaver af søkort 163 i oktober 2002 og af søkort 134 i januar 2003, er 5 af kortene i Serie 3 blevet annulleret. I den nærmeste fremtid er planlagt udgivet 6 nye udgaver af søkort, der bevirker, at i alt yderligere 12 af kortene i serierne annulleres. Det kan derudover oplyses, at de i Søkortrettelser offentliggjorte rettelselser til de 4 serier p.t. fylder knap 100 A4 sider. Det er derfor besluttet at salg og leverance fra Kort & Matrikelstyrelsen af de 4 søsportskortserier ophører fra og med 3. marts 2003.

#### **Opdatering af serierne**

Udsendelse af rettelselser til kortene i de solgte serier, herunder meddelelser om annullering af kort i serierne, vil fortsætte indtil 15. november 2003.

### ***Sale and delivery from Kort & Matrikelstyrelsen of the following Small Craft Charts Series ceases as from 3 March 2003***

*Series 1, Limfjorden, Skagerrak og Nordsøen, 2002*

*Series 2, Kattegat, 2002*

*Series 3, Storebælt, Smålandsfarvandet, Sundet, Femer Bælt og Bornholm, 2002*

*Series 4, Lillebælt, Storebælt, Farvandene nord og syd for Fyn, 2002*

#### ***Reasons***

*Since the Small Craft Chart Series were issued February 2002 a large number of corrections to the charts in these series have been published in Chart Corrections.*

*Corrections affecting the charts can briefly be described as follows:*

*Due to the publishing of a new edition of standard chart 163 in October 2002 and of standard chart 134 in January 2003, 5 of the charts in Series 3 were cancelled. In the near future 6 new editions of standard charts are scheduled for publication, which will cause that further 12 charts in the series will be cancelled. Furthermore it can be mentioned that the corrections to the 4 series published in Chart Corrections for the time being adds up to fill just under 100 pages (A4). Therefore it has been decided that sale and delivery from Kort & Matrikelstyrelsen of the 4 Small Craft Chart Series ceases as from 3 March 2003.*

#### ***Updating of series***

*Publishing of corrections to the charts in the sold series including information on cancellation of charts in the series will continue until 15 November 2003.*

## UDGIVELSER / PUBLICATIONS

### Ny udgave udkommer / *New edition to be published:*

Ny udgave af kort 101 (INT 1301), Kattegat, N-lige del. 4. udgave. 1 : 200 000.

Kortet forventes udgivet ultimo april 2003.

Med udgivelsen vil tidligere udgave blive annulleret.

*New edition of chart 101 (INT 1301), Kattegat, N-lige del. 4 th edition. 1 : 200 000.*

*The chart is scheduled for publication in the end of April 2003.*

*On publication former edition will be cancelled.*

### Søsportskort Serie 1 og 2 / *Small Craft Charts Series 1 and 2*

Med udgivelsen af nye udgaver af kort 60, 61, 94, 95 (Ref. Søkortrettelser nr. 6 2003) og ny udgave af kort 101 annulleres søsportskort S 101, S 102, S 103, S 104, S 105, S 110, S 110 Plan, S 201, S201 Plan og S 202. Til erstatning for disse kort bør man anskaffe sig de nye udgaver af kort 60, 61, 94, 95 og 101.

*On publication of new editions of chart 60, 61, 94, 95 (Ref. Chart Corrections No. 6 2003) and new edition of chart 101 Small Craft Charts S 101, S 102, S 103, S 104, S 105, S 110, S 110 Plan, S 201, S201 Plan and S 202 will be cancelled. As replacement for these charts you should purchase the new editions of chart 60, 61, 94, 95 and 101.*

## Havnelodserne

### *Den danske Havnelods, Erhvervshavne – 2002*

#### **Side 41 – Ballen Havn**

Ret fyret (F.G.) på W-molens hoved til at lyse i pejlinger 45° - 225°.

(8/275 2003)

### *Havnelodsen Sydlige Kattegat og Isefjord – 2001*

#### **Side 11 – Ballen Havn**

Ret fyret (F.G.) på W-molens hoved til at lyse i pejlinger 45° - 225°.

(8/275 2003)

### *Havnelodsen Smålandsfarvandet og Østersøen – 2002*

#### **Side 57 – Hårbølle Havn**

Planen:

Fra 54°53,40'N 12°08,06'E (kysten ca. 90 m E for fyret) tilføjes en ca. 55m lang udløbsledning i retning 225°.

Ret afsnittet **Ankringsforbud** til:

Udløbsledning ca. 50m SE for havnen (se plan) og kabel ca. 200m S for havnen.

(KMS, 17. februar 2003)

Søkortrettelser / *Chart Corrections*  
på Internet  
<http://www.kms.dk>

---

"Søkortrettelser" indeholder de officielle rettelselser til danske, grønlandske og færøske søkort, de danske søsportskort samt "Den danske Havnelods, Erhvervshavn" og de regionale havnelodser. "Søkortrettelser" fås i abonnement og udsendes desuden som bilag til Efterretninger for Søfarende (EfS). Ved henvisninger til flere søkort i forskellig målestok nævnes kortet i største skala først og rettelsen er beskrevet, som den bør udføres i dette kort. Oplysningerne i parentes efter rettelselserne refererer til EfS (nr./løbenr. år) eller anden kilde. Abonnement på "Søkortrettelser" kan tegnes for et kalenderår ved henvendelse til: Kort & Matrikelstyrelsen, Markedsområdet, Rentemestervej 8, 2400 København NV, Telefon: 35 87 50 50. E- mail: [kms@kms.dk](mailto:kms@kms.dk). Pris for levering i 2003 kr. 90,- inkl. moms.

"Chart Corrections" contain the official corrections to the Danish, the Greenlandic and the Faeroese charts and the Danish small craft chart series. "Chart Corrections" are only available as a subscription. Furthermore, they are annexed "Efterretninger for Søfarende" (Danish N. t. M.). When referring to several charts of different scales, the largest scale chart is mentioned first, and instructions for the correction of this chart are given. The figures in the brackets after the corrections refer to Danish N.t.M. (No/serial year) or other source. For orders or enquiries about subscription please contact: Kort & Matrikelstyrelsen, Customer Relations, Rentemestervej 8, 2400 København NV. Tel.: + 45 35 87 50 50. E- mail: [kms@kms.dk](mailto:kms@kms.dk). Price for subscription in 2003 DKK 90,- .

---

© Kort & Matrikelstyrelsen 2003

Gengivelse er tilladt med tydelig kildeangivelse. Havneplaner mærket "© Kort & Matrikelstyrelsen" må ikke gengives eller reproducere medmindre der foreligger skriftlig tilladelse hertil.